ТВОРЧЕСТВО

Встреча для вас

ВОСХОЖДЕНИЕ НА ПОДГОРЬЕ

На недавнем конкурсе на лучшее произведение художественной прозы о современном советском рабочем классе и колхозном крестьянстве наш земляк народный писатель республики Ион К. Чобану удостоен второй премии за роман «Подгоряне». От имени читателей газета поздравляет его со столь высоким признанием. По нашей просьбе с ним повстречался писатель М. Хазин, не раз переводивший его произведения. Ниже мы публикуем рассказ об этой встрече.

ЕСТЬ довольно длинная и выразительная молдавская пословица: кто спит на земле, тот не рискует свалиться с постели, переворачиваясь с боку на бок.

Как нельзя лучше применимы эти слова к такому прочно связанному с родной землей прозаику, как Ион Чобану. Подтверждением тому служит и его роман «Подгоряне», опубликованный в русском переводе в журнале «Москва» в 1984 году и удостоенный премии ВЦСПС и Союза писателей СССР. «Подгоряне» завершают трилогию, начатую предыдущими романами — «Мосты» и «Кукоара».

Подгорьем в Молдавии обычно называют покрытые виноградниками солнцелюбивые крутосклоны — красоту и гордость края. Подгорье и стало символом того красочного и густонаселенного художественного мира, который удалось создать Иону Чобану в его трилогии. Но, прежде чем совершить восхождение на подгорье вместе с автором, окинем взглядом возделанное им поле — поле его литературной деятельности.

Как признанный мастер молдавской советской прозы Ион Константинович Чобану утвердился написанными за четверть века четырьмя своими романами: первым был «Кодры», затем — «Мосты», «Кукоара», «Подгоряне», которые при сюжетной завершенности каждого воспринимаются как единая глубокая и проникновенная дума о судьбах молдавского народа. Сочетая зоркую эпическую обстоятельность с лирическим восприятием жизни, И. Чобану умеет глубоко подметить в повседневной реальности республики и страны выразительные черты нови, запечатлеть содержательность и напряженность, поэзию и красоту нашего советского образа жизни.

В 1946 году девятнадцатилетний Ион Чобану работал секретарем райкома комсомола в родном Теленештском районе. В тот послевоенный год комсомол обратился с призывом к пионерам и школьникам Молдавии подготовить сухофрукты для отправки ленинградским детям, пережившим блокаду. Писатель вспоминает, как молдавские юноши и девушки собирали сливы, яблоки, абрикосы для своих сверстников. Вагон фруктов был отправлен теленештскими комсомольцами в Ленинград.

Вскоре теленештская молодежь получила ответный подарок: из Ленинграда прибыл вагон книг. Конечно, теперь в каждом молдавском селе есть библиотека, на полках которой стоят лучшие произведения советской и мировой литературы. Стоят на них и книги самого И. Чобану. Однако в первые послевоенные годы духовная пища была, наверно, едва ли не дефицитней, чем хлеб насущный. И. Чобану потом отмечал, что книги могли прибыть и из другого города. Но есть особая символика в том, что в молдавские села они шли из города Ленина — колыбели революции.

Активный участник переустройства жизни, затем — студент Центральной комсомольской школы, потрясенный открывшимся ему миром большой советской литературы, И. Чобану будучи юношей написал свой первый роман «Кодры». Это был набросок эпопеи, вобравший хронику молдавского села тридцатых годов в канун освобождения. Завершается роман сценами Великой Отечественной войны.

Романом «Мосты» Чобану-прозаик заявил о себе уже как зрелый мастер. В главном герое романа, Тодерикэ Фрунзэ, немало биографических черт самого автора. Именно в Тодерикэ с детских лет особенно чувствовался порыв к свету, радуге...

Символические мосты — это мудрость героев романа: деда Тоадера Лефтера, отца героя — председателя сельсовета в Кукоаре — Костаке Фрунзэ, дядю Петрике и многих других.

Когда я переводил на русский язык роман «Мосты», удостоенный Государственной премии Молдавии, у нас с автором, естественно, было немало бесед, порой они выходили за рамки той или иной страницы или главы переводимого произведения. Помню, меня очень удивило одно признание Иона Константиновича:

— В литературу я пришел через непринятие литературы...

Далее последовал очень искренний рассказ о том, как он, юноша из села, затерянного в кодрах, узнал вкус настоящей литературы.

В годы учения, вспоминает Чобану, он отдавал предпочтение математике — науке, чья практическая ценность и логическая стройность — очевидны. Особенно, если смотреть на мир глазами крестьянского парня. Что касается всех этих ямбов и хореев, а заодно и литературных сочинений — их он воспринимал как неизбежное зло, предусмотренное учебной программой, как нечто чуждое и далекое от жизни — по крайней мере той, которой он тогда жил.

Через несколько лет после войны сельский активист Ион Чобану был послан в Москву, на учебу. Там-то, в столице, изведал он первое и незабываемое потрясение от прочитанной книги. «Тихий Дон» всколыхнул душу до дна.

По странному руслу потекла мысль молодого Чобану после прочтения «Тихого Дона». «Оказывается, роман — не выдумка, это правда. А правду и я умею говорить».

«Тихий Дон» был импульсом к творчеству.

«Кодры» Иона Чобану были несколько наивной, но несомненно талантливой попыткой создания эпопеи, попыткой перенесения опыта русской литературы на местную почву с образами достоверными, выросшими на этой земле.

Десятилетия отделяют трилогию И. Чобану от «Кодр». За эти годы на новую ступень поднялось наше общество, окреп талант писателя. С новым умением, с возросшим мастерством Ион Чобану «пашет» то же поле. То же самое село, что в «Кодрах», воссоздано в «Мостах», «Кукоаре», «Подгорянах». Воссоздано с гораздо большей художественной и психологической глубиной.

Ион Чобану как романист, кажется, начисто отвергает выдумку. Пишет лишь о том, что знает. Село Кукоара, семья Лефтеров, их многочисленные соседи, родня, друзья и недруги предстают всесторонне и красочно в драматической ситуации переломного отрезка их истории.

Если раньше у Чобану местами проглядывала социологическая схема расстановки персонажей, то в трилогии жизнь воссоздана в значительно более сложных и художественно достоверных формах. Обогатился арсенал изобразительных средств. Появились несколько символичные эпизоды, обладающие незаурядной силой эмоционального воздействия. Вспомним, как Тоадер Фрунзэ, убитый горем, хмельной скачет верхом на лошади по Кукоаре и созывает на свадьбу своих убитых на войне двоюродных братьев...

Детали драматические, лирические, иронические — одно из сильных качеств Чобану-романиста. Нередко этнографические подробности подняты у него до уровня художественной детали.

Романы «Кукоара» и «Подгоряне» зримо запечатлели динамичность духовных и экономических процессов, происходящих в сегодняшней Молдавии, молодость и новаторскую сущность каждого дня, наполненного созидательным трудом. Автор подвергает пристальному анализу и счастье «в нас», и счастье «вокруг нас», утверждая высокие моральные ценности, интернационализм нашего современника.

И сегодня писатель в пути. В нашу последнюю встречу я вновь почувствовал, что в дороге он не знает и не любит передышек. В скором времени в Гослитиздате выйдет двухтомник его «Избранных произведений», в издательстве «Литература артистикэ» сдана книга прозы и сборник литературно-критических статей, посвященных творчеству известных мастеров нашей интернациональной литературы.

Как писатель и депутат Верховного Совета республики Ион К. Чобану постоянно держит руку на пульсе жизни своих земляков, своих современников. И тем самым являет пример завидного по плодовитости труда и все возрастающей с годами требовательности к себе.

Состоялась конференция

В ЕДИНЦАХ состоялась научно-практическая конференция на тему «Актуальные вопросы атеистического воспитания населения в свете решений XXVI съезда партии и июньского (1983 г.) Пленума ЦК КПСС», организованная Единецким РК КПМ, Академией наук Молдавской ССР и Единецкой районной организацией общества «Знание».

Конференцию открыл первый секретарь РК КПМ М. Снегур. Были заслушаны обстоятельные доклады секретаря райкома партии А. Стахурской «Задачи районной партийной организации по совершенствованию форм и методов атеистического воспитания населения в свете решений XXVI съезда партии, июньского (1983 г.) Пленума ЦК КПСС», лектора ЦК КПМ кандидата философских наук В. Гуцу «Роль трудового коллектива в атеистическом воспитании», внештатных лекторов ЦК КПМ доктора философских наук А. Бабия «Задачи научно-атеистической пропаганды в связи с тысячелетием введения христианства на Руси», кандидата философских наук М. Гольденберга «Клерикальный антисоветизм в современной идеологической борьбе» и младшего научного сотрудника отдела философии и права АН МССР Ф. Быску «Вопросы совершенствования атеистического воспитания в общеобразовательной и профессиональной школе». С интересными сообщениями выступили преподаватель Института искусств имени Г. Музическу кандидат философских наук В. Аникин, советские и партийные работники района А. Стынгач, Н. Доду, В. Черемпей, директор Фетештской СШ И. Макрицкий.

Конференция, в которой приняли участие около 400 атеистов района, советских, партийных и культурно-просветительных работников, приняла рекомендации, направленные на существенное улучшение всей атеистической работы в районе.

В. ИВАНОВ.

СЕГОДНЯ В ГАЗЕТЕ «МОЛДОВА СОЧИАЛИСТЭ»

Передовая статья «Юридическое воспитание масс».

Под заголовком «Сельскохозяйственным работам — ритм и качество!» — подборка информаций.

Официальные сообщения.

Под рубрикой «Партийная жизнь: боевитость первичной» статья Т. Яшченко «Кто пополняет наши ряды».

Статья Л. Кисяковой «Срок испытания».

Под рубрикой «Итоговые занятия в системе экономической учебы на селе» — подборка материалов.

Материалы, посвященные 40-летию Великой Победы.

Сатирический уголок «Ундица».

Новости из-за рубежа.

ПОГОДА

Погода будет определяться областью повышенного атмосферного давления. Днем 6 апреля в республике ожидается солнечная погода. Ветер слабый, температура воздуха 17—22 градуса. В последующие сутки сохранится теплая погода.

«ПЕСНИ ДНЕСТРА»

В числе произведений, которые готовят к VII съезду композиторов СССР молдавские музыканты — вокальный цикл С. Лунгула «Песни Днестра» (вторая тетрадь) для голоса, фортепиано и кларнета, созданный на стихи современных поэтов. Цикл этот уже звучал в концертных залах Кишинева и Ленинграда, а недавно состоялось его первое исполнение по радио.

РАБОТАЮЩИЙ успешно во многих музыкальных жанрах заслуженный деятель искусств МССР Семен Лунгул, прежде всего — «вокальный» автор, родная молдавская поэзия — сильнейший импульс его творчества. Любимые жанры композитора — хоровой, камерно-вокальный, песенный. Его монументальная оратория «Дмитрий Кантемир», кантата «Моя Родина» вошли в «золотой фонд» национальной хоровой литературы, а цикл хоровых поэм о Родине на стихи молдавских поэтов был отмечен Государственной премией МССР за 1984 год.

Первая тетрадь «Песен Днестра» была создана еще в конце 60-х годов и стала для ее автора произведением в известной мере рубежным. Сильно и ярко прозвучала здесь ведущая тема творчества Лунгула — тема Родины. Впервые здесь отчетливо выявились такие черты стиля Лунгула, как эпическая неторопливость музыкального высказывания, проникновенный лиризм искренних доверительных интонаций, певучая протяженность красивых мелодических линий, берущих свое начало в глубинах молдавских дойн.

Прошли годы труда, творческих исканий и обретений. И композитор почувствовал желание вновь как бы «заглянуть внутрь себя», возвратился к своему давнему замыслу, к гибкой и свободной форме вокального цикла. Так родилась вторая тетрадь «Песен Днестра».

Семь ярких стихотворений (их авторы — И. Виеру, А. Чокану, Гр. Виеру, Л. Дамиан, А. Бусуйок, Г. Димитриу, Д. Матковский) скомпонованы в драматургически законченную сжатую композицию — своеобразное «либретто» камерно-вокального цикла.

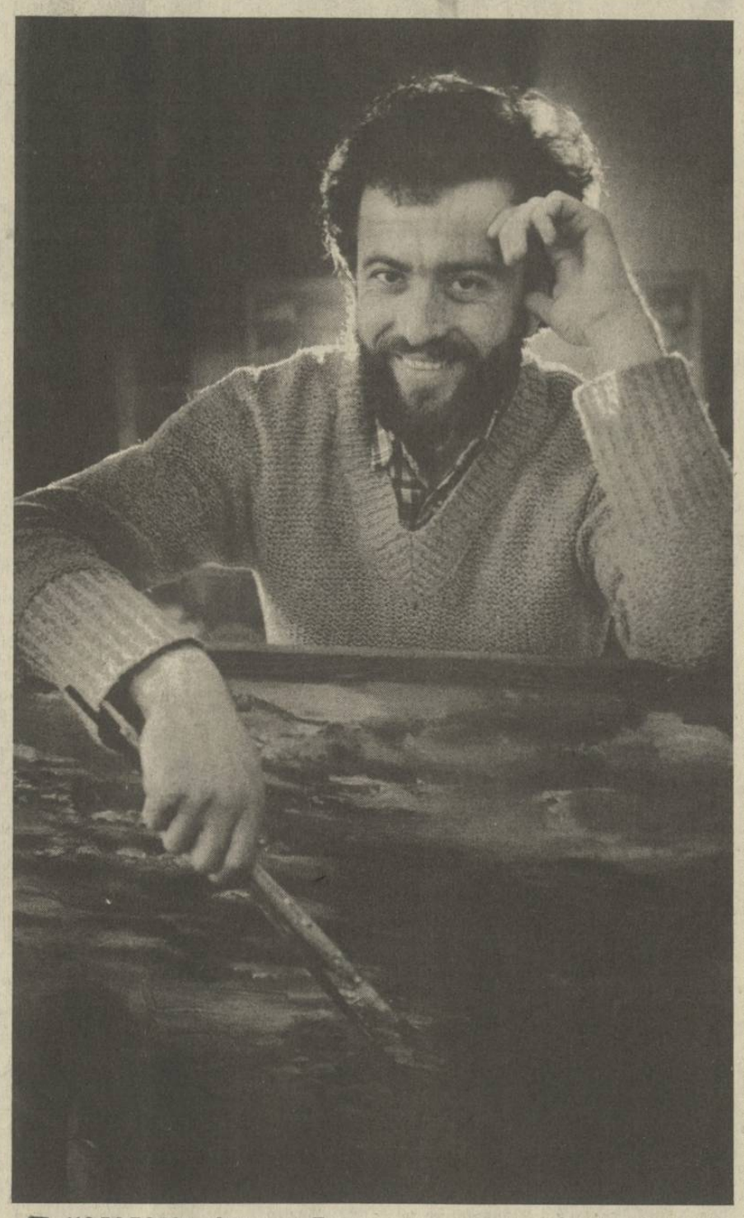
Обрамляет цикл выразительная музыка на текст стихотворения И. Виеру «Родимый край», интонации которой, проистекающие из старинного молдавского фольклорного мелоса, и характерный тембр кларнета, напоминающий древний голос молдавского тарагота, как бы указывают «место действия» цикла и определяют его общий лирико-эпический настрой.

Философичность поэтического содержания определила специфику драматургии цикла, которую, пожалуй, можно назвать «драматургией раздумья».

Новый цикл С. Лунгула сразу вошел в вокальный репертуар. Прекрасного чуткого интерпретатора он нашел в лице народного артиста МССР Михаила Мунтяна и других артистов.

Е. ВДОВИНА.

Фотохроника



МОЛОДОГО художника Петра Фазлы хорошо знают в Вулканештах, в отдельных селах района. Земляки знакомы с его творчеством, в частности, по двум персональным выставкам. Картины П. Фазлы демонстрировались также в Кишиневе, Москве и за рубежом.

— Я живу на Буджакской земле, где о человеке судят только по его делам, — говорит художник. — Поэтому основное в моем творчестве — пейзажи родного края и его люди, преобразившие этот край.

Сейчас П. Фазлы работает над рядом картин, посвященных 40-летию Великой Победы.

Фото А. САВЧЕНКО.

Н. СОЛОДЯНКИН

ВЕСНА

Опять на акациях парка
Галдят, не смолкая, грачи,
Под солнцем, сверкающим ярко,
Звенят по откосам ручьи.
И видя земли пробужденье,
Как прежде, лет сорок назад,
Готовится вновь к наступленью
Ушедший в отставку комбат.
Вчера на совхозной площадке
Осматривал сеялки он,
Потом проверял по порядку
Исправность катков и борон.
Зайдя к трактористам в бригаду,
Сказал: «Хлеборобы, пора
Проверить в ходу за левадой
Готовые в «бой» трактора».
Шагая тропинкой знакомой,
На склад заглянул. А потом,
Суть дел обсудив с агрономом,
Направился к другу, в партком.
Здесь он — командир производства,
И здесь в интересах страны
Он в мирных делах видит сходство
С делами минувшей войны.

П. ИЛЮХИН

ПОСЛЕДНИЕ ЗАЛПЫ

Памяти земляков, братьев Костромичевых.

Был. И нет солдата.
Роковой снаряд...
На руках у брата
Умирает брат.
«Ваня! Что ж ты, милый,
Что же ты молчишь,
Что в груди остывшей,
Сердце, не стучишь!
Мы ж от Сталинграда
Брали рубежи,
Не молчи, не надо,
Что-нибудь скажи...
Погляди — пылает
Сумрачный рейхстаг,
А над ним сияет
Наш советский флаг.
Вот она, Победа,
Рядом, не вдали.
Мы с тобой в два следа
До нее дошли.
Ваня! Что ж ты, Ваня..!
Знать, не разбужу.
Что жене и маме
Дома я скажу!
Ордена, медали
Передам я им,
И кусочек стали,
Ставший роковым.
И скажу я маме —
«Средь гранитных плит,
Мой братишка Ваня
В Трептов-парке спит».
В скорбном сердце бьются
радость и беда.
Слезы сами льются,
Горькие всегда...

Улыбки художника



Рис. П. ДЕСЯК.

Программа передач

ТЕЛЕВИДЕНИЕ НА НЕДЕЛЮ

ПОНЕДЕЛЬНИК, 8 апреля

I ПРОГРАММА. 8.00 Время. 8.35 Футбольное обозрение. 9.05 Мультфильмы. 9.40 «Привет с фронта». Художественный фильм. 10.55 Концерт. 11.25 Новости. 11.30 Актуалитэць. 11.45 Концерт. 12.45 Документальные фильмы. 14.30 Новости. 14.50 Документальные фильмы. 15.30 Мамина школа. 16.00 Концерт. 16.30 Новости. 16.35 Отзовитесь, горнисты! 17.05 Телеочерк. 18.15 XI пятилетка: проблемы, поиски, решения. 18.45 Сегодня в мире. 19.00 Панорама. 19.25 «Мамуре». Фильм-спектакль. В перерыве (21.00) — Время. 22.30 Сегодня в мире. 22.45 Концерт. 23.15 Телеочерк. 23.40 Меридианы. 23.55 Документальный фильм.

II ПРОГРАММА. 8.00 Гимнастика. 8.15—14.40 Учебная программа. 15.25 Новости. 16.30 Актуалитэць. 16.40 «Печка на колесе». Спектакль. 18.00 Населению о гражданской обороне. 18.15 Дела и люди. 18.45 Документальный фильм. 19.00 Телеочерк. 19.25 Документальный фильм. 20.15 Концерт. 21.00 Время. 21.35 Концерт. 22.05 «Белый взрыв». Художественный фильм. 23.15 Актуалитэць. 23.20 «Хозяйка детского дома». Спектакль. 1-я часть. 01.05 Новости. 01.10 Концерт.

II ОБЩЕСОЮЗНАЯ ПРОГРАММА. 18.00 Новости. 18.20 Документальный фильм. 18.30 Ритмическая гимнастика. 19.00 Служу Советскому Союзу! 20.00 Спокойной ночи, малыши! 20.15 Международная панорама. 21.00 Время. 21.35 «Каждый третий». Художественный фильм. 22.50 Новости.

ВТОРНИК, 9 апреля

I ПРОГРАММА. 8.00 Время. 8.35 Отзовитесь, горнисты. 9.05 «Мамуре». Фильм-спектакль. 11.30 Новости. 11.35 Актуалитэць. 11.50 Концерт. 12.35 Документальный фильм. 14.30 Новости. 14.50 Для работников животноводства. 16.55 Мультфильм. 17.10 Документальный фильм. 17.35 Встреча школьников с Героем Советского Союза М. П. Девятаевым. 18.15 Телеочерк. 18.45 Сегодня в мире. 19.00 Панорама. 19.30 Концерт. 20.00 Документальный фильм. 21.00 Время. 21.35 Писатель и современность. 22.35 Сегодня в мире. 22.55 Меридианы. 23.10 Документальный фильм.

II ПРОГРАММА. 8.00 Гимнастика. 8.15—12.10 Учебная программа. 14.20 Актуалитэць. 14.30 Документальные фильмы. 15.35 Ребятам о зверятах. 16.05 Киноочерк. 16.20 Народные мелодии. 16.35 Новости. 16.40 На земле, в небесах и на море. 17.10 Для детей. 18.10 Документальный фильм. 19.00 Наука и жизнь. 19.30 Научно-популярные фильмы. 20.00 Концерт. 20.45 Спокойной ночи, малыши! 21.00 Время. 21.35 «Аревик». Художественный фильм. 1-я серия. 22.40 Актуалитэць. 22.55 «Хозяйка детского дома». Часть 2-я. 00.30 Новости. 00.35 Спорт за неделю. 01.05 Концерт.

II ОБЩЕСОЮЗНАЯ ПРОГРАММА. 12.40—14.40 Учебная программа. 15.30 и 18.00 Новости. 18.15 ...До шестнадцати и старше. 19.00 Концерт. 19.15 Спорт за неделю. 19.45 Спокойной ночи, малыши! 20.00 Футбол. 21.00 Время. 21.35 Концерт.

СРЕДА, 10 апреля

I ПРОГРАММА. 8.00 Время. 8.35 Документальный фильм. 9.35 Вместе — дружная семья. 9.55 Клуб путешественников. 10.55 Документальный фильм. 11.25 Новости. 11.30 Актуалитэць. 11.45 Концерт. 12.20 Документальный фильм. 14.30 Новости. 14.50 Документальные фильмы. 15.35 Концерт. 15.55 Рассказывают наши корреспонденты. 16.25 Новости. 16.30 Концерт. 16.50 Страницы истории. 17.35 Телеочерк. 18.05 Мультфильм. 18.15 Киножурнал. 18.30 Коммунист и пятилетка. 18.45 Сегодня в мире. 19.00 Панорама. 19.30 Сельская жизнь. 20.00 «Так начиналась легенда». Художественный фильм. 21.00 Время. 21.35 Футбол. 23.25 Меридианы. 23.40 Документальный фильм.

II ПРОГРАММА. 8.00 Гимнастика. 8.15—14.40 Учебная программа. 15.25 Новости. 16.50 Актуалитэць. 17.00 Для детей. 17.30 Для молодежи. 18.10 Документальный фильм. 19.00 Веселые нотки. 19.15 Мир и молодежь. 20.00 Футбол. 20.45 Мультфильм. 21.00 Время. 21.35 «Аревик». 2-я серия. 22.40 Документальный фильм. 23.10 Актуалитэць. 23.25 «Поворот». Художественный фильм. 01.00 Новости. 01.05 Концерт.

II ОБЩЕСОЮЗНАЯ ПРОГРАММА. 18.00 Новости. 18.20 Музыкальный киоск. 18.50 Киножурнал. 19.00 Сельский час. 20.00 Спокойной ночи, малыши! 20.15 Телеочерк. 20.45 Концерт. 21.00 Время. 21.35 «Прикажи себе». Художественный фильм. 1-я серия. 22.35 Новости.

ЧЕТВЕРГ, 11 апреля

I ПРОГРАММА. 8.00 Время. 8.35 Встреча школьников с Героем Советского Союза М. П. Девятаевым. 9.10 «Так начиналась легенда». Художественный фильм. 10.10 Очевидное — невероятное. 11.10 Концерт. 11.40 Новости. 11.45 Актуалитэць. 12.00 К Дню космонавтики. 14.30 Новости. 14.50 Документальные фильмы. 15.40 Творчество юных. 16.10 Шахматная школа. 16.40 Новости. 16.45 Концерт. 17.00 ...До шестнадцати и старше. 17.45 Концерт. 18.05 Мультфильм. 18.15 Ленинский университет миллионов. 18.45 Сегодня в мире. 19.00 XI пятилетка: проблемы АПК. 19.15 Телефильм. 20.20 Панорама. 20.45 Агрослужба рекомендует. 21.00 Время. 21.35 Поэзия. 21.55 О балете. 23.00 Сегодня в мире. 23.20 Меридианы. 23.35 К Дню Победы.

II ПРОГРАММА. 8.00 Гимнастика. 8.15—13.05 Учебная программа. 14.05 «Тайное голосование». Художественный фильм. 15.30 Новости. 17.40 Актуалитэць. 17.50 Научно-популярные фильмы. 18.30 Люди, события, факты. 19.00 В каждом рисунке — солнце. 19.15 Музыкальная витрина. 20.05 Спокойной ночи, малыши! 20.20 Концерт. 21.00 Время. 21.35 «Укрощение огня». Художественный фильм. 1-я серия. 23.00 Концерт. 23.10 Актуалитэць. 23.20 «Жизнь прекрасна». Художественный фильм. 00.55 Новости. 01.00 Русский музей. 01.30 Концерт.

II ОБЩЕСОЮЗНАЯ ПРОГРАММА. 18.00 Новости. 18.20 Поэзия. 18.40 Больше хороших товаров. 19.10 Мотобол. 19.30 Беседа политического обозревателя Ю. А. Жукова. 20.00 Спокойной ночи, малыши! 20.15 Это вы можете. 21.00 Время. 21.35 «Прикажи себе». 2-я серия. 22.40 Новости.

ПЯТНИЦА, 12 апреля

I ПРОГРАММА. 8.00 Время. 8.35 Ребятам о зверятах. 9.05 «Прикажи себе». Художественный фильм. 2 серии. 11.10 Творчество юных. 11.40 Новости. 11.45 Актуалитэць. 12.00 К Дню космонавтики. 12.35 В помощь школе. 14.30 Новости. 14.50 Документальный фильм. 15.40 Концерт. 16.30 Новости. 16.35 Русская речь. 17.05 Концерт. 17.30 Агропромышленный комплекс Подмосковья. 18.00 К Дню космонавтики. 18.30 Документальный фильм. 18.45 Сегодня в мире. 19.00 Панорама. 19.35 Агрослужба рекомендует. 19.50 Документальный фильм. 21.00 Время. 21.35 Концерт. 23.05 Сегодня в мире. 23.25 Меридианы. 23.40 Документальный фильм.

II ПРОГРАММА. 8.00 Гимнастика. 8.15—12.30 Учебная программа. 16.15 Актуалитэць. 16.25 На линейку. 16.55 Для детей. 17.30 Ленинский университет миллионов. 18.00 Песня далекая и близкая. 18.30 Поэзия. 19.00 Концерт. 19.50 Мультфильм. 20.10 Молодежная волна. 20.45 Спокойной ночи, малыши! 21.00 Время. 21.35 «Укрощение огня». 2-я серия. 22.55 Концерт. 23.20 Актуалитэць. 23.25 «Так начиналась легенда». Художественный фильм. 00.30 Новости. 00.35 Концерт.

II ОБЩЕСОЮЗНАЯ ПРОГРАММА. 13.10—14.55 Учебная программа. 15.20 и 18.00 Новости. 18.20 Урок музыки. 19.20 Ритмическая гимнастика. 19.50 Концерт. 20.00 Спокойной ночи, малыши! 20.15 Содружество. 20.45 Концерт. 21.00 Время. 21.35 «Девять кругов падения». Художественный фильм. 2 серии. 23.45 Новости.

СУББОТА, 13 апреля

I ПРОГРАММА. 8.00 Время. 8.30 Документальный фильм. 9.40 АБВГДейка. 10.10 Концерт. 10.25 Документальный фильм. 10.45 По музеям. 11.10 Актуалитэць. 11.30 Телеочерк. 13.00 Русская речь. 13.30 Концерт. 13.55 К штыку приравняли перо. 14.30 Новости. 14.45 Документальный фильм. 15.45 Новости. 15.50 Беседа политического обозревателя А. З. Иващенко. 16.20 Телешкола для работников сельского хозяйства. 17.05 Сионизм: идеология и практика. 17.50 Память огненных лет. 18.35 Панорама. 19.05 Для вас, ветераны. 20.00 «Здравствуй, это я». Художественный фильм. 2 серии. В перерыве (21.00) — Время. 22.50 Новости. 23.00 Концерт. 00.10 Меридианы. 00.25 «Легенда тюрьмы Павиак». Художественный фильм.

II ПРОГРАММА. 8.00 Гимнастика. 8.15 Если хочешь быть здоров. 8.30 Концерт. 9.15 Наш сад. 9.45 «Утренняя почта». 10.20 Актуалитэць. 10.30 Мультфильм. 10.40 Ленинский университет миллионов. 11.10 Концерт. 12.05 По законам мужества. 12.55 Семья и школа. 13.05 Есть в Калуге перекресток... 14.05 «Радуга». 14.30 Концерт. 16.20 Поэзия. 17.10 Документальный фильм. 18.05 В мире животных. 19.05 Мастера сцены. 19.55 Писатель, книга, читатель. 20.45 Спокойной ночи, малыши! 21.00 Время. 21.35 Концерт. 22.45 «Скандальное происшествие в Брикмиле». Художественный фильм. 1-я серия. 23.50 Концерт. 24.00 Актуалитэць. 00.10 «Повесть о человеческом сердце». Художественный фильм. 1-я серия. 01.15 Международное обозрение. 01.25 Концерт.

II ОБЩЕСОЮЗНАЯ ПРОГРАММА. 10.15 Поэзия. 13.00 Стадион для всех. 13.30 Концерт. 13.50 Клуб путешественников. 14.50 Концерт. 15.50 Международное обозрение. 16.05 Концерт. 16.35 «Дочки-матери». Художественный фильм. 18.40 Мультфильмы. 19.15 Здоровье. 20.00 Спокойной ночи, малыши! 20.15 Концерт. 20.45 Документальный фильм. 21.00 Время. 21.35 Концерт.

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 14 апреля

I ПРОГРАММА. 8.00 Время. 8.35 Документальный фильм. 8.55 Концерт. 9.20 Тираж «Спортлото». 9.30 Будильник. 10.00 Служу Советскому Союзу! 11.00 Здоровье. 11.45 «Утренняя почта». 12.15 Актуалитэць. 12.30 Сельский час. 13.30 Мир глазами детей. 14.00 Концерт. 15.00 Мультфильмы. 15.15 «Русский вопрос». Спектакль. 18.00 Международная панорама. 18.45 Панорама. 19.15 Писатель, книга, читатель. 20.10 В труде прекрасен человек. 21.00 Время. 21.35 Футбольное обозрение. 22.05 Концерт. 23.10 Новости. 23.20 Меридианы. 23.35 «Крепость». Художественный фильм.

II ПРОГРАММА. 8.00 На зарядку становись. 8.20 Киножурнал. 8.30 Ритмическая гимнастика. 9.00 Русская речь. 9.30 Концерт. 10.05 Научно-популярный фильм. 10.20 Концерт. 11.00 Очевидное — невероятное. 12.00 Научно-популярный фильм. 13.20 Актуалитэць. 13.30 Музыкальный киоск. 14.00 Ради жизни на земле. 15.15 Концерт. 15.45 Молодежная волна. 16.30 Концерт. 17.15 Встречи у киноэкрана. 18.05 Театральный вечер. 18.45 Концерт. 20.00 Клуб путешественников. 21.00 Время. 21.35 Художественный фильм «Игра без козырей». 22.50 Актуалитэць. 23.05 Художественный фильм «Ах, водевиль, водевильчик». 00.10 Международное обозрение.

II ОБЩЕСОЮЗНАЯ ПРОГРАММА. 11.50 Художественный фильм «На таежных ветрах». 2 серии. 14.20 Театр и время. 15.20 Концерт. 15.30 Международное обозрение. 15.45 Кинопанорама. 17.15 Концерт. 18.30 Рассказы о художниках. 19.10 Фильм-концерт. 20.00 Спокойной ночи, малыши! 20.15 Здоровье. 21.00 Время. 21.35 Художественный фильм «Любочка».

ТЕЛЕВИДЕНИЕ

СУББОТА, 6 апреля

I ПРОГРАММА. 8.00 Время. 8.35 Документальный фильм. 9.35 «Товарищ песня». 10.10 Больше хороших товаров. 10.40 «Экспресс в Стамбул». 4-я серия. 11.35 Документальный фильм. 12.00 Актуалитэць. 12.10 Мультфильм. 12.20 К Всемирному дню здоровья. 12.50 К свету. 13.20 Память огненных лет. 13.35 К Дню геолога. 14.45 В. И. Ленин. Страницы жизни. 15.45 Беседа политического обозревателя В. П. Бекетова. 16.15 Новости. 16.20 Телешкола для работников сельского хозяйства. 17.05 Мультфильм. 17.15 Панорама. 17.45 Беседа политического обозревателя Ю. А. Жукова. 18.15 Художественный фильм «Без семьи». 2 серии. 21.00 Время. 21.35 Читает Е. Гоголева. 22.10 Концерт. 22.55 Новости. 23.05 Меридианы. 23.20 Товарищ песня. 00.05 Документальный фильм.

II ПРОГРАММА. 8.00 Гимнастика 8.15 Если хочешь быть здоров. 8.30 Программа Карельского телевидения. 9.10 Документальные фильмы. 9.50 Клуб путешественников. 10.50 Утренняя почта. 11.20 На земле, в небесах и на море. 11.55 Актуалитэць. 12.00 Мир растений. 12.50 Изобразительное искусство. 13.35 Семья и школа. 14.05 «Радуга». 14.30 Новости. 14.45 Реклама. 14.50 «Варвары». 2-я серия. 16.20 Мультфильм. 16.45 Очевидное — невероятное. 17.45 Семья и общество. 18.20 Концерт. 18.55 Для молодежи. 19.45 Встреча с музыкой. 20.45 Спокойной ночи, малыши! 21.00 Время. 21.35 Художественный фильм «Игра без козырей». 22.50 Актуалитэць. 23.05 Художественный фильм «Ах, водевиль, водевильчик». 00.10 Международное обозрение.

II ОБЩЕСОЮЗНАЯ ПРОГРАММА. 11.50 Художественный фильм «На таежных ветрах». 2 серии. 14.20 Театр и время. 15.20 Концерт. 15.30 Международное обозрение. 15.45 Кинопанорама. 17.15 Концерт. 18.30 Рассказы о художниках. 19.10 Фильм-концерт. 20.00 Спокойной ночи, малыши! 20.15 Здоровье. 21.00 Время. 21.35 Художественный фильм «Любочка».

Коллектив Управления делами Совета Министров Молдавской ССР, партийная и профсоюзная организации выражают глубокое соболезнование ответственному работнику аппарата т. Пинти Н. Ф. по поводу кончины его отца

Федора Петровича.

Редактор И. ПАНФИЛОВ.

Адрес редакции: 277012, Кишинев, ул. Пушкина, 22.

Телефоны: редактор — 23-36-05; заместители редактора — 23-31-78, 23-39-15; ответственный секретарь — 23-39-09; зам. отв. секретаря — 23-30-61; секретариат — 23-31-04, Отделы: партийной жизни — 23-36-08, 23-39-51; пропаганды — 23-31-71, 23-30-64; советского строительства — 23-31-48, 23-30-48; международной жизни — 23-30-06; промышленности — 23-30-02, 23-31-37; сельской жизни — 23-31-15, 23-31-41; культуры — 23-30-97; науки и школ — 23-36-74, 23-37-14; новостей — 23-31-14, 23-33-29; иллюстрации — 23-32-92, 23-31-76; писем — 22-53-65, 23-39-80; корреспондентской сети — 23-40-11; ночная редакция — 22-73-33, 22-25-95. Корреспондентские пункты: в Тирасполе — 3-22-62; Бельцах — 2-41-20; Бендерах — 2-48-42; Рыбнице — 2-45-84; Кагуле — 2-23-05; Унгенах — 2-38-56; Липканах — 6-13-90.

Ордена «Знак Почета» типография Издательства ЦК КП Молдавии, Кишинев, ул. 28 Июня, 45. Индекс 67787. Офсетная печать.

АБ 00714 Зак. № 2339